



Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue au Centre communautaire George-McLeish, sis au 20, avenue Morningside, le 26 mars 2018 à 19 h 30, à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the George-McLeish Community Center, 20, Morningside Avenue, on March 26, 2018 at 7:30 p.m., at which were present:

La mairesse / The Mayor

Julie Brisebois

Les conseillers / Councillors

François Vaqué, Alain Savoie, Christopher Jackson, Michelle Jackson Trepanier, Dennis Dicks, Peter Csenar

Est absent / Absent

Sont également présentes / Also present

Vanessa Roach, directrice générale / General Town Manager
Pascale Synnott, greffière / Town Clerk

Constatant le quorum, la mairesse déclare la séance du conseil municipal ouverte à 19 h 30.

The quorum being reached, the Mayor declares the sitting of the Municipal Council opened at 7:30 p.m.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Résolution 2018-03-046

Il est proposé par François Vaqué
appuyé par Michelle Jackson Trepanier
et **RÉSOLU** :

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal soit adopté en ajoutant le point 5.2, intitulé :

5.2 Octroi d'un mandat pour services professionnels d'ingénierie pour la réalisation des plans et devis et la gestion de l'appel d'offres pour les travaux relatifs à la conduite d'aqueduc sur la rue Elmwood et le chemin de Senneville

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2. PÉRIODE DE QUESTIONS

Trois questions sont posées.

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

3.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 26 février 2018

Résolution 2018-03-047

Il est proposé par Alain Savoie
Appuyé par Michelle Jackson Trepanier
et **RÉSOLU** :

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 26 février 2018 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

1. APPROVAL OF THE AGENDA

It is moved by François Vaqué
seconded by Michelle Jackson Trepanier
and **RESOLVED**:

THAT the Agenda of the regular sitting of the Municipal Council be adopted by adding item 5.2, entitled:

5.2 Granting of a mandate for professional engineering services for the realization of plans and specifications and for the management of the call for tenders regarding the watermain work on Elmwood Street and Senneville Road

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2. QUESTION PERIOD

Three questions are asked.

3. ADOPTION OF THE MINUTES

3.1 Adoption of minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on February 26, 2018

It is Moved by Alain Savoie
Seconded by Michelle Jackson Trepanier
and **RESOLVED**:

THAT the minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on February 26, 2018 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

4. ADMINISTRATION, FINANCES ET AFFAIRES JURIDIQUES

4.1 Approbation et vérification des opérations financières

Résolution 2018-03-048

Il est
proposé par François Vaqué
appuyé par Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

D'approuver la liste des chèques émis pour le mois de mars 2018, telle que déposée devant le conseil :

Total des chèques émis : **1 820 591, 12 \$**

D'autoriser le trésorier à payer du fonds d'administration générale les comptes fournisseurs pour le mois de mars 2018 conformément à la liste déposée devant le conseil :

Total des comptes à payer : **488 704,36 \$**

ET

D'approuver la liste des salaires pour le mois de février 2018, telle que déposée devant le conseil :

Rémunération des élus: **4 418,00 \$**
Salaires des employés : **54 883,40 \$**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4.2 Dépôt, par le trésorier, de la liste des donateurs et rapport des dépenses des candidats aux élections 2017

La mairesse mentionne que, conformément à l'article 513.1 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, les candidats à la dernière élection municipale ont transmis au Trésorier de Senneville la liste des personnes qui leur ont fait un don en argent de plus de 50 \$ et un rapport de leurs dépenses relativement aux élections du 5 novembre 2017.

Le Trésorier dépose donc, à la présente séance ordinaire du conseil, les formulaires produits par tous les candidats.

Ces formulaires seront transmis au Directeur général des élections par le Trésorier.

4.3 Dépôt par la greffière du Registre des déclarations des dons, marques d'hospitalité ou avantages reçus par les conseillers municipaux en 2017

La mairesse mentionne que, conformément à l'article 4.3.5 du Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux du Village de Senneville et conformément à l'article 6 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*, la greffière dépose un extrait du registre portant sur les déclarations des élus à propos de tout don, marque d'hospitalité ou autre avantage qu'il aurait reçu au cours de l'année 2017.

4. ADMINISTRATION, FINANCE, LEGAL AFFAIRS

4.1 Approval and audit of financial transactions

It is
moved by François Vaqué
seconded by Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

To approve the list of checks issued for the month of March 2018, as submitted to the Council:

Total issued cheques: **\$1 820 591.12**

TO authorize the Treasurer to pay from the general administration fund the accounts payable for the month of March 2018 in accordance with the list submitted to the Council:

Total accounts payable: **\$488 704.36**

AND

TO approve the list of salaries payable for the month of February 2018, as filed with the Council:

Remuneration of elected officers: **\$4 418.00**
Salaries of employees: **\$54 883.40**

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4.2 Tabling, by the Treasurer, of the list of donors and report of the expenses of the candidates to the 2017 elections

The Mayor mentions that, in accordance with section 513.1 of the Municipal Elections and Referendums Act, the candidates in the last municipal election sent to the Treasurer of Senneville a list of people who donated more than \$50 in cash and a report of their expenses for the November 5, 2017 election.

The Treasurer files, at the present regular sitting of Council, the forms produced by all the candidates.

These forms will be sent to the Chief Electoral Officer by the Treasurer.

4.3 Tabling by the Town-Clerk of the Registry of donations, hospitality or benefits received by municipal councilors in 2017

The Mayor mentions that, in accordance with section 4.3.5 of the Code of Ethics and Good Conduct of elected officials of the Village of Senneville and in accordance with section 6 of the *Municipal Ethics and Professional Conduct Act*, the Town-Clerk presents an extract from the register on the statements of the elected officials about the donation, hospitality mark or other advantage that he would have received during the year 2017.



Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

4.4 Dépôt du rapport de la greffière sur la participation des élus à la formation obligatoire en matière d'éthique et de déontologie (art. 15 de la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale) et dépôt de l'attestation de formation à cet effet

La mairesse mentionne que, conformément à l'article 15 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*, la greffière dépose la confirmation de la participation des élus à la formation obligatoire en matière d'éthique et de déontologie. La greffière fait rapport à l'effet que ces élus ont respecté cette exigence de la loi.

4.5 Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal en assurances de dommages : désignation de l'Union des municipalités du Québec comme mandataire du regroupement d'achat et de gestionnaire de risques

Résolution 2018-03-049

CONSIDÉRANT QUE, conformément aux articles 29.9.1 de la *Loi sur les cités et villes*, le Village de Senneville souhaite joindre l'Union des municipalités du Québec et l'un de ses regroupements pour l'achat en commun d'assurances de dommages pour la période du 1^{er} janvier 2019 au 31 décembre 2023, ainsi que pour des services de consultant et de gestionnaire de risques.

Il est
proposé par François Vaqué
appuyé par Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

QUE le Village de Senneville se joigne à nouveau à l'un des regroupements d'achat de l'Union des municipalités du Québec en vue de l'octroi d'un contrat d'assurances de dommages;

QUE la greffière soit autorisée à signer, pour et au nom de la municipalité, l'entente intitulée « ENTENTE du regroupement des « Municipalités de l'Île de Montréal » relativement à l'achat en commun d'assurances de dommages pour la période 2019-2023 et de services de consultant et de gestionnaire de risques ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4.6 Serment des élus concernant le respect du Code d'éthique et de déontologie

Le Code d'éthique des élus de Senneville est entré en vigueur le 14 mars 2018. Conformément à l'article 49 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*, tout membre d'un conseil d'une municipalité doit, dans les 30 jours qui suivent cette date, faire le serment suivant.

Les membres du conseil municipal du Village de Senneville déclarent sous serment qu'ils exerceront leurs fonctions de maire ou de conseiller dans le respect du Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux du Village de Senneville et qu'ils s'engagent à respecter les règles de ce Code applicables après la fin de leur mandat.

4.4 Tabling of the Town-Clerk's report on the participation of elected officials in the mandatory training in Ethics and Good Conduct (section 15 of the Municipal Ethics and Good Conduct Act) and tabling of the certificate to that effect

The Mayor mentions that, in accordance with section 15 of the *Municipal Ethics and Professional Conduct Act*, the Town-Clerk deposit the confirmation of the participation of elected officials in the mandatory training in ethics and good conduct. The Town-Clerk reports that these elected officials have complied with this requirement of the law.

4.5 Grouping of the municipalities of the Island of Montreal concerning the property and casualty insurance: designation of "Union des municipalités du Québec" as mandatory for the purchasing group and risk manager

CONSIDERING THAT, in accordance with articles 29.9.1 of the *Cities and Towns Act*, the Village of Senneville wishes to join the Union des Municipalités du Québec and one of its groupings for the joint purchase of property and casualty insurance for the period from January 1st, 2019 to December 31st, 2023, as well as for consulting and risk management services.

It is
moved by François Vaqué
seconded by Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT the Village of Senneville rejoins one of the purchase groups of the Union des municipalités du Québec in order to award a property and casualty insurance contract;

THAT the Town-Clerk be authorized to sign, for and on behalf of the Municipality, the agreement entitled "AGREEMENT for the amalgamation of the" Municipalities of the Island of Montreal "with respect to the joint purchase of property and casualty insurance for the period 2019 -2023 and consultant and risk manager services".

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4.6 Oath of elected officials regarding the respect of the Code of Ethics and Good Conduct

The Code of Ethics for Elected Officers of Senneville came into force on March 14, 2018. In accordance with section 49 of the *Municipal Ethics and Professional Conduct Act*, every member of a council of a municipality must, within 30 days after that date, take the following oath.

The elected officers of the Municipal Council of Senneville declare under oath that they will fulfill their duties of Mayor or Councilor in accordance with the Code of Ethics and Conduct of the Elected Municipal Officers of the Village of Senneville, and that they undertake to observe the rules of that Code applicable to them after their term has ended.

Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

5. TRAVAUX PUBLICS

5.1 Construction du garage municipal : approbation des coûts de dépassement pour travaux supplémentaires

Résolution 2018-03-050

CONSIDÉRANT que les travaux de construction en cours du garage municipal comportent des ordres de changements et que le contrat prévoit les règles d'ajustement du prix du contrat lorsque des demandes de changement adviennent;

ATTENDU QUE le chargé de projet de Shellex Groupe Conseil Inc. a mis à jour la liste des changements et que ceux-ci ont suivi le processus d'approbation conforme au contrat.

Il est
proposé par Alain Savoie
appuyé par Christopher Jackson
et **RÉSOLU** :

D'APPROUVER les coûts de dépassement suivant le « Tableau de suivi des Instructions supplémentaire (IS) / Ordres de changement (ODC) » en date du 9 mars 2018 tel que préparé par Shellex Groupe Conseil Inc., pour un montant de **23 099,33 \$**.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

5.2 Octroi d'un mandat pour services professionnels d'ingénierie pour la réalisation des plans et devis et la gestion de l'appel d'offres pour les travaux relatifs à la conduite d'aqueduc sur la rue Elmwood et le chemin de Senneville

Résolution 2018-03-051

Il est
proposé par Christopher Jackson
appuyé par Alain Savoie
et **RÉSOLU** :

D'OCTROYER le mandat pour les services professionnels d'ingénierie pour la réalisation des plans et devis et la gestion de l'appels d'offres, dans le cadre des travaux de remplacement ou de réfection de la conduite d'aqueduc sur la rue Elmwood et le chemin de Senneville, à la firme d'ingénierie **EFEL Experts-Conseils**, 97, rue de la Couronne, Repentigny (Québec) J5Z 0B3, pour montant maximum **19 300\$, plus les taxes applicables**, conformément à l'offre de services en date du 26 mars 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

5. PUBLIC WORKS

5.1 Municipal Garage Construction: approval of excess costs due to additional work

WHEREAS the construction work in progress of the municipal garage includes orders of changes and that the contract provides for the rules of adjustment of the price of the contract when requests for change occur;

WHEREAS the Project Manager of Shellex Consulting Group Inc. has updated the list of changes and that they have followed the approval process according to the contract.

It is
moved by Alain Savoie
seconded by Christopher Jackson
and **RESOLVED**:

TO APPROVE the overrun costs in accordance with the "Supplementary Instructions (SI) / Orders of Change (OOC) Follow-up Table" dated March 9, 2018 as prepared by Shellex Consulting Group Inc., for an amount of **\$23 099.33**.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

5.2 Granting of a mandate for professional engineering services for the realization of plans and specifications and for the management of the call for tenders regarding the watermain work on Elmwood Street and Senneville Road

It is
moved by Christopher Jackson
seconded by Alain Savoie
and **RESOLVED**:

TO GRANT the mandate for professional engineering services for the realization of the plans and specifications and the management of the call for tenders, regarding the work of replacement or repair of the watermain on Elmwood Street and Senneville Road, to the engineering firm **EFEL Experts-Conseils**, 97, rue de la Couronne, Repentigny (Quebec) J5Z 0B3, for a maximum amount of **\$19 300.00, plus applicable taxes**, in accordance with the engineering service offer dated March 26, 2018.

UNANIMOUSLY ADOPTED.



Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

6. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

6.1 PIIA – 264, chemin de Senneville – approbation des plans pour les travaux d’agrandissement de la résidence

Résolution 2018-03-052

CONSIDÉRANT la demande d’approbation des plans en vertu du règlement numéro 452 sur les PIIA, pour les travaux d’agrandissement (piscine intérieure) de la résidence sise au 264, chemin de Senneville;

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du Comité consultatif d’urbanisme en date du 8 mars 2018.

Il est
proposé par Alain Savoie
appuyé par Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

QUE soit approuvée la demande 2018-03-0015 selon les plans soumis.

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ.

6.2 34, Avenue Tunstall : demande de PIIA – approbation du revêtement en acier émaillé pour le remplacement de la toiture de la résidence

Résolution 2018-03-053

CONSIDÉRANT la demande d’approbation des plans en vertu du règlement numéro 452 sur les PIIA, pour les travaux de remplacement de la toiture en acier émaillé de la résidence sise au 34, avenue Tunstall;

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du Comité consultatif d’urbanisme en date du 8 mars 2018.

Il est
proposé par Alain Savoie
appuyé par Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

QUE soit approuvée la demande 2018-03-0017 selon les plans soumis.

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ.

7. AVIS DE MOTION / RÉGLEMENTATION

7.1 Adoption du règlement numéro 474 autorisant un emprunt à long terme de 1 723 232 \$ pour la réalisation des travaux de réhabilitation des conduites en fonte du secteur Elmwood-Senneville

Résolution 2018-03-054

CONSIDÉRANT l’entente entre les gouvernements du Québec et du Canada relativement au transfert aux municipalités du Québec d’une partie des revenus de la taxe fédérale d’accise sur l’essence et de la contribution du gouvernement du Québec pour leurs infrastructures

6. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

6.1 PIIA – 264, Senneville Road - approval of plans for the expansion of the residence

CONSIDERING the request for approval of the plans under By-law number 452 on the SPAIP, for the expansion (indoor pool) of the residence located at 264, Senneville Road;

CONSIDERING the favorable recommendation of the Advisory Planning Committee dated March 8, 2018.

It is
moved by Alain Savoie
seconded by Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT the request 2018-03-0015 be approved according to the submitted plans.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

6.2 34, Tunstall Avenue: SPAIP request - approval of the enameled steel cladding for the replacement of the roof of the residence

CONSIDERING the request for approval of the plans under By-law number 452 on the SPAIP, for the replacement of the roof in enameled steel of the residence located at 34, Tunstall Avenue;

CONSIDERING the favorable recommendation of the Advisory Planning Committee dated March 8, 2018.

It is
moved by Alain Savoie
seconded by Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT the request 2018-03-0017 be approved according to the submitted plans.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

7. NOTICE OF MOTION / BY-LAWS

7.1 Adoption of borrowing By-law number 474 authorizing a long-term loan of \$1 723 232 for the rehabilitation of the cast iron pipes for the Elmwood-Senneville area

WHEREAS the agreement between the governments of Quebec and Canada regarding the transfer to municipalities in Quebec of a portion of the federal gasoline excise tax revenues and the Quebec government's contribution for their drinking water

Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

d'eau potable, d'eaux usées, de voirie locale et d'autres types d'infrastructures ;

CONSIDÉRANT l'opportunité offerte au Village de Senneville de profiter du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2014-2018 (TECQ) issu de cette entente pour la réhabilitation des conduites en fonte pour le secteur Elmwood-Senneville;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du règlement 474 a été donné lors de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 26 février 2018 et que, lors de cette même séance, le projet de règlement a fait l'objet d'une présentation;

CONSIDÉRANT QUE des copies dudit règlement ont été mises à la disposition du public dès le début de la présente séance.

Il est
proposé par Christopher Jackson
appuyé par François Vaqué
et **RÉSOLU** :

D'ADOPTER le règlement numéro 474 intitulé « Règlement concernant la réfection et/ou le remplacement de tronçons de la conduite d'aqueduc principale sur le Chemin de Senneville et l'Avenue Elmwood et autorisant, à cette fin, un emprunt à long terme de 1 723 232 \$ ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

8. DÉPENSES ET ENGAGEMENTS DE CRÉDITS

8.1 Dépôt – Certificat du trésorier sur la disponibilité des crédits pour l'acquittement des dépenses et des engagements

Le trésorier, Gheorghe-Lucian Todoran, dépose devant le conseil son certificat sur la disponibilité des crédits pour l'acquittement des dépenses et des engagements.

9. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

La mairesse présente les derniers développements dans les affaires d'agglomération.

10. VARIA

La mairesse Brisebois donne des nouvelles de l'ancienne mairesse Jane Guest et informe des prochaines démarches concernant le développement domiciliaire « Senneville sur le parc ».

La conseillère Michelle Jackson Trepanier présente les événements et activités de loisirs à venir.

11. PÉRIODE DE QUESTIONS

Trois questions sont posées.

infrastructure, wastewater, local roads and other types of infrastructures;

WHEREAS the opportunity offered to the Village of Senneville to take advantage of the Gas Tax Program and Quebec Contribution (TECQ) resulting from this agreement for the rehabilitation of cast iron pipes for the Elmwood-Senneville sector;

WHEREAS a notice of motion of By-law 474 was given at the regular sitting of the Municipal Council held on February 26, 2018, and that, at the same sitting of the Council, the draft By-law was the subject of a presentation;

WHEREAS copies of the said By-law have been made available to the public at the beginning of the present sitting.

It is
moved by Christopher Jackson
seconded by François Vaqué
and **RESOLVED**:

TO ADOPT By-law number 474 entitled "By-law concerning the rehabilitation and/or replacement of segments of the watermain on Senneville Road and Elmwood Avenue and authorizing, for this purpose, a long-term loan of \$1 723 232".

UNANIMOUSLY ADOPTED.

8. EXPENSES AND FUNDS COMMITMENT

8.1 Tabling – Treasurer's certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments

The Treasurer, Gheorghe-Lucian Todoran, presents to the Council his certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments.

9. AGGLOMERATION BUSINESS

The Mayor presents the latest developments in the agglomeration business.

10. VARIA

Mayor Brisebois gives news about the former Mayor Jane Guest and informs about the coming steps regarding the "Senneville on the Park" residential development.

Councillor Michelle Jackson Trepanier presents the upcoming events and recreational activities.

11. QUESTION PERIOD

Three questions are asked.



Initiales de la mairesse

Initiales de la greffière

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

Considérant que tous les sujets à l'ordre du jour sont épuisés, la mairesse déclare la séance du conseil levée à 20 h 03.

12. CLOSING OF THE SITTING

Considering that all the items on the Agenda are exhausted, the Mayor declares the sitting of the Council adjourned at 8:03 p.m.

Julie Brisebois, mairesse / Mayor

Pascale Synnott, greffière / Town Clerk